

22 ■ DEZEMBRO ■ 2024

4º DOMINGO DO ADVENTO



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa
avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos
dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META SEMANAL DE OFERTAS: \$13,500

12.15.24 Colecta Regular \$14,548.44

Solenidade da Imaculada Conceição \$3,082.00

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda-Feira

+7 PM Português

Terça-Feira

+ 5 PM Inglês

Quarta-Feira

+ 12 AM Bilingue

+ 9:30 AM Inglês

+ 11:15AM Português

+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

Quinta e Sexta-Feira

+9 AM Português

Sábado

+5:30 PM Inglês

Domingo

+ 9:30 AM Inglês

+ 11:15AM Português

+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

+ 6 PM Inglês

Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

We Care Shelter

Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care
O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.

Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

- *fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição
- *levar a comida e servir
- *entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586
ou cdores12@aol.com para saber mais detalhes.

Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

O Valer estará encerrado a partir do dia 18 de Dezembro, retornando às atividades normais no dia 6 de Janeiro de 2025. Que neste Natal, o menino Jesus possa nascer nos nossos corações, trazendo muita paz e amor!
Feliz Natal e um abençoado Ano Novo!



We ♥ love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

PRIMEIRAS SEXTAS-FEIRAS

e PRIMEIROS SÁBADOS

A DEVOÇÃO DE REPARAÇÃO AO
SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS E AO
IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA

ELEMENTOS BÁSICOS DA DEVOÇÃO

1. Ir às Confissão
2. Participar na Santa Missa e receber a Santa Comunhão ambos os dias em Espírito de reparação ao Sagrado Coração de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria
3. Rezar o Terço com devoção, meditando nos mistérios da vida de Cristo com a intenção de fazer reparação
4. Adorar o Santíssimo Sacramento por pelo menos uma hora

Para mais detalhes sobre a Devoção, visite:
<http://apostoladosagradoscoracoes.angelfire.com/devocao.html>

SEXTAS-FEIRAS

9 AM - Santa Missa em português ((Capela)
9 AM - 5:30 PM - Adoração (Capela)

SÁBADOS

9 AM - 10 AM Hora Santa de Adoração e Confissões (Capela)
10 AM Missa Bilingue (Capela)



Paróquia de Nossa Senhora da Assunção



NEW YEAR'S EVE

SOLEMNITY OF MARY THE MOTHER OF GOD

+10 PM Bilingual Vigil Mass
Adoration of the Blessed Sacrament
to follow until 12 AM Midnight



EPIPHANY FESTIVAL

WELCOME BABY JESUS AT
OUR LADY OF THE ASSUMPTION'S

Sunday, January 5, 2025

Holy Mass at 10:30am
Procession & Festival Celebration in the Hall following Mass

All Catechism Children:
Please bring a gift such as Deliciously Prepared Meals to be enjoyed during the celebrations in the Hall, Desserts, Gift Baskets, Wine, Fruits, Cheese, or any traditional gifts given from Christmas. All items will be brought to the Hall after Mass to be auctioned off in our silent or live auctions.
All proceeds go towards OLA's Catechism Program!

Festival Celebration includes:

- Live & Silent Auction to bid on delicious meals to share with family & friends
- Delicious pork tenderloin meal served with creamy mushroom sauce, savory green beans & flavorful rice for sale
- Complimentary Lunch for children
- Epiphany Activities for children!



Triduo do Natal em Português

Dezembro 21

6:30 PM – 7 PM Confissões
+7 PM Missa em Português

Dezembro 22

+11:15 AM Missa Português

Dezembro 23

6 PM – 7 PM Confissões
+7 PM Missa em Português



MARIA A. CUNHA CARTY

Our Lady of the Assumption

A JOURNEY OF FAITH AND AUDACITY



The 50-Year History of Our Parish
BOOK AVAILABLE

FATHER LARRY MACHADO JUBILEE YEAR ITALY PILGRIMAGE

Florence | Siena | Assisi
Orvieto | Rome



June 16-25, 2025



SCAN ME

BOOK ONLINE:

<https://bit.ly/MachadoItaly>

FROM
SAN FRANCISCO
10 DAYS

\$5,999

Including current taxes
and fuel surcharges
(subject to change)

For more information and
reservations please contact
Ashley Hendrex
Parish Director
Our Lady of the Assumption
Telephone: 209 634 2222 Ext. 311
Email: ahendrex@olassumption.net



GRIEF SHARE



How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Tuesdays at 4:30 PM
Classes begin Tuesday, August 20, 2024
Front House Office Conference Room

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380

Cold Crab & Pasta Dinner

Council #12847



KNIGHTS
OF COLUMBUS

G.K. John Woodard (209) 900-3148 • Leonard Costa (209) 620-3338

The Knights of Columbus of Our Lady of the Assumption Thanks You!

Saturday, January 11, 2025

Drive Thru: 4:30-5:30 pm

Social Hour: 6:00-6:30 pm

Dinner: 6:30-9:00 pm

Our Lady of The Assumption Church Hall
2604 S. Walnut Rd., Turlock

Dinner Includes All You Can Eat:

Marinated Cold Crab, Pasta, Salad, Garlic Bread & Dessert

Donation: \$70 per person

Children Tickets available at the door

Matança da Escola Jorge de Sena

"JANTAR" Escola de Língua e Cultura Portuguesa "JORGE DE SENA"

"JANTAR DE MATANÇA DO PORCO À MODA AÇORIANA"
Prato composto de "Torresmos, Morcela e Linguiça,
acompanhado com Inhame, Batata Doce, Feijão, Pão e sobremesa"

SATURDAY, JANUARY 25, 2025 @ 6:30 P.M.

Drive Thru Para Levar 4:00 - 5:30P.M.

Salão Paroquial de
Nossa Senhora da Assunção

2602 S.Walnut Rd.Turlock

\$35.00

Bilhetos cortesia de
John and Lucy Silveira presidentes da OLA Festa



ADVENTO E NATAL 2024

Dezembro 4

+6 PM Missa da Catequese em inglês
Confissões a seguir

Dezembro 5

+9 AM Missa em Português
9:30 AM – 9 PM Adoração
7 PM – 8 PM Confissões

Dezembro 6

Devoção da Primeira Sexta-Feira
+9 AM Missa em Português
Confissões e Adoração a seguir

Dezembro 7

Devoção do Primeiro Sábado
9 AM – 10 AM Confissões e Adoração
+10 AM Missa Bilingue

Dezembro 9-11

5:15 PM Confissões
6 PM Missa e Missão do Advento em Inglês
com Pe. Corwin Low, O.P.

Dezembro 9

Solenidade da Imaculada Conceição
Dia Santo de Guarda
+9 AM Missa em Português
+4 PM Missa Tradicional em Latim
+6 PM Missa em Inglês

Dezembro 12

Festa de Nossa Senhora de Guadalupe
+6:30 AM Missa Tradicional em Latim
+9 AM Missa em Português
9:30 AM – 9 PM Adoração
7 PM – 8 PM Confissões

Dezembro 14

4 PM – 8 PM Noite em Belém com Presépio ao Vivo

Dezembro 16

7 PM ARMEE com o palestrante Ir. Kolbe, CFR
Confissões e Adoração

Dezembro 19

+9 AM Missa em Português
9:30 AM – 9 PM Adoração
7 PM – 8 PM Confissões

Dezembro 21

Triduo do Natal em Português
6:30 PM – 7 PM Confissões
+7 PM Missa em Português

Dezembro 22

+11:15 AM Missa do Triduo do Natal em Português

Dezembro 23

10 AM – 12 PM Confissões
6 PM – 7 PM Confissões
+7 PM Missa do Triduo do Natal em Português

Dezembro 24

Solenidade da Natividade do Senhor
+5 PM Missa de Vigília em Inglês

Dezembro 25

Solenidade da Natividade do Senhor
Dia Santo de Guarda
+12 AM Missa da Meia-Noite Bilingue
+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa Tradicional em Latim

Dezembro 26

+9 AM Missa em Português
9:30 AM – 9 PM Adoração
7 PM – 8 PM Confissões

Dezembro 31

Solenidade de Maria, Mãe de Deus
+10 PM Missa de Vigília Bilingue
Adoração do Santíssimo Sacramento
a seguir até à Meia-Noite

Janeiro 1

Solenidade de Maria, Mãe de Deus
Dia Santo de Guarda
+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Mass in Portuguese
+1:30 PM Missa Tradicional em Latim

Janeiro 2

+9 AM Missa em Português
9:30 AM – 9 PM Adoração

Janeiro 3

Devoção da Primeira Sexta-Feira
+9 AM Missa em Português
Confissões e Adoração a seguir

Janeiro 4

Devoção do Primeiro Sábado
9 AM – 10 AM Confissões e Adoração
+10 AM Missa Bilingue

Janeiro 5

Epifania do Senhor
+10:30 AM Missa Bilingue
+1:30 PM Missa Tradicional em Latim
+6 PM Missa em Inglês





NEXT YOUTH GROUP EVENTS

**Thursday, January 23rd
6-8pm at OLA
Spring 2025 Kick Off!**

**Saturday, January 25th
Walk for Life West Coast**
*Reserve your seat on the bus today!
All minors must be accompanied by an adult over 18.*

Retreat Save the Date!
April 4-6, 2025 at Camp St. Francis Aptos
Plan to attend!



All 8th-12 graders are welcome to our youth group!

OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

PAST EVENTS

Thanks for joining us for the Valley Wide Young Adult Mass and All Saints Day Party!



TUESDAY, DEC. 31ST NEW YEAR'S EVE

10 PM Mass
11 PM-12 Midnight Adoration
12 Midnight Refreshments

SATURDAY, JAN. 25TH WALK FOR LIFE

Sign up early for our Walk for Life bus!
Call the Parish Office.

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18 & over. We typically meet on the 1st and 3rd Fridays of the month.

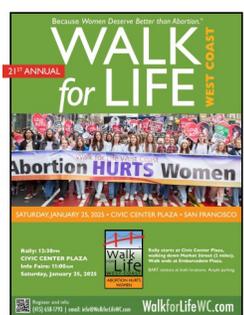
JAN. 31ST-FEB. 2ND YATOL RETREAT @

CAMP ST. FRANCIS, APTOS

Amazing young adult retreat! Save the date; registration coming soon.



@ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions



Walk for Life

January 25, 2025

The San Francisco Civic Center

OLA Bus Departs at 9 AM

Returns at 6 PM

Bus Seats are \$10

Please contact the Parish Office
209.634.2222 for information and
to reserve your seat.

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Spring Calendar 2025

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
						1
		2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

- OLA Youth Group Spring Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- End of the Year Pool Party



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Cecilia Pires	Conceição Nunes
Teresa Xavier	Bobby Moules	Grinoalda Valadão
Marie Dixon	Celeste Drumonde	Omar Plascencia
Maria de Jesus Pascoal	João Vitorino	Norberta Aquino
Lurdes Toledo	Anne Abruzzini	Monica Vera Sanchez
Fatima Linhares	John Silva	Raquel Bettencourt
Frank Linhares	George Azevedo	Monica Verasanchez
João Parreira	Noelia Bettencourt	Miguel & Maggie Costa
Suzanna da Rosa	Rose Cunha Bettencourt	Evangelina Nunes
Tyler Jorge	Albert Bettencourt	João Machado
Serafina Jordão	Virginia Azevedo	Margarita Vitorino
Maggie Azevedo	Maria Emilia Nunes	Norberto Azevedo
Barker	Tito Rebelo	João Da Rosa
Filomena Fontes	Alfredo Parreira	Lucia Bogacki
Sadler	Edgar Cândido	José Guilherme
Amy Águeda	Maria Natalia Azevedo	Bettencourt
José Azevedo	Peggy Jenkins	Lurdes Borba
Lee Joseph Neves	Cindy Alamo Fernandes	Matthew and Emma
Angela Águeda	Filipe Ormonde	Laurenco
Margarida Silva	Manuel Gomes	
Andrew Godunjo	Manuel Andrade	
Niveria Soares	Sara Lindo	
Steve Chambers	Terezinha Costa	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Nunes Borba	José Valadão
Maria Silva	Isalino Santos
Manuel Machado Brasil	Palmira Cardoso
Joseph Nunes	Kathleen Silva
Jaime de Silveira	Brandon Bettencourt
Diane Silva	Debbie Walton
John Ribeiro	João Borba
Georgina Ourique	Amaro Nunes
Natalia Neves	Violante Silva
Grayson Cooper	Rosalia Batista
Joanna Kostanecki	Maria Margarita de Sousa
Ashley Noel Machado	Daniel, Jennifer and Madelynn
Maria Eldora Santos	Laurenco
Maria Fernandina Carvalho	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, December/Dezembro 23

7:00 PM – Português – 3º Dia do Tríduo do Natal

† Fernando Cabral e defuntos de Maria Cabral

Tuesday • Terça-Feira, December/Dezembro 24

SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD

5:00 PM – English

Int. of Melanie Lopes, baptism anniversary – from parents

Wednesday • Quarta-Feira, December/Dezembro 25

SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD

12:00 AM – Bilingual

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

9:30 AM – English

† Daniel, Jennifer and Madelynn Lourenco

Int. of Emma and Matthew Lourenco

11:15 AM – Português

† António e Serafina Teixeira – da família

† Leonel Neves – da esposa e filhos

1:30 PM – Traditional Latin Mass

† Joseph E. Nunes – from Mercedes Nunes

Thursday • Quinta-Feira, December/Dezembro 26

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório especialmente as mais abandonadas – de Tony e Zelia

Friday • Sexta-Feira, December/Dezembro 27

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório - anónimo

Saturday • Sábado, December/Dezembro 28

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

Sunday • Domingo, December/Dezembro 29

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

SAGRADA FAMILIA DE JESUS, MARIA E JOSÉ

9:30 AM – English

† Allen E. Murfin - from OLA Knights

† Holy Souls in Purgatory especially those most abandoned

Int. of Madalyn Cripe, on her birthday - from the Bettencourt family

11:15 AM – Português

† Clementina Silva - das filhas

† John Borba - de Joe e Fatinha Pires

† José Lacerda Goulart – dos irmãos e irmãs

† José Olegário Oliveira - da filha Leonor Machado

† Manuel e Maria Gloria Dinis e Francisco Vaz Dinis - da filha e sobrinha Mariazinha Dinis

† Maria Nadia Soares – de Raul e Maria Laurinda Gois

† Pais e sogros de Idalina Borba

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: John Woodard (209)-900-3148
Deputy Grand Knight: Tony Medeiros (209)-202-8192
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B BERLINER
COHEN** LLP

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duarteenursery.com
web: www.duarteenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517